

**DODATOK č. 1**  
**k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0099 / 85**

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

**Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva a výstavby SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **Ing. Ivan Drobny**, poverený riadením SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov : **Mesto Trstená**  
sídlo : Bernolákova 96/8 , 028 01 Trstená  
Slovenská republika  
konajúci : **Ing. Jozef Ďubjak**, primátor mesta  
IČO : 00314897  
banka : Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Dolný Kubín  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky: xxxxxxxxxxxx  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 20. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0099/85** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
- 1.1.2. **Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory „** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
- 1.1.3. **Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet projektu“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

:

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: ..... **Ing. Ivan Drobny**, poverený riadením SIEA

Podpis: ..... **Ing. Radoslav Tomovčik**, zástupca štatutárneho orgánu  
Pečiatka:

Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis: ..... **Ing. Jozef Ďubjak**, primátor mesta  
Pečiatka:

**Prílohy:**

Príloha č. 2 Predmet podpory NFP

Príloha č.11 Rozpočet Projektu

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia mesta Trstená – sídlisko Západ a sídlisko Mieru	
Kód ITMS	25120220099	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	Prioritná os 2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Mestské

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Tvrdošín
Obec	Trstená
Ulica	
Číslo	

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Zvýšenie efektívnosti a kvality technického stavu verejného osvetlenia rekonštrukciou a modernizáciou
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie vyhovujúceho technického stavu v zmysle platných noriem
Špecifický cieľ projektu 2	Zníženie energetickej náročnosti sústavy výmenou svietidiel
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie bezpečnosti mesta

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2010	126	2011
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2011	22,63	2016

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	A1 / Demontáž starého svetelného miesta	Počet vymenených svietidiel	počet	0
2.	A2 / Výkopové práce	Počet vymenených svietidiel	počet	0
3.	A3 / Základy	Počet vymenených svietidiel	počet	0
4.	A4 / Stožiare	Počet vymenených svietidiel	počet	0
5.	A5 / Výložníky	Počet vymenených svietidiel	počet	0
6.	A6 / Káble a vodiče	Počet vymenených svietidiel	počet	0
7.	A7 / Svietidlá a príslušenstvo	Počet vymenených svietidiel	počet	126
8.	A8 / Inžinierske, projekčné a revízne práce	Počet vymenených svietidiel	počet	0
9.	A9 / HZS	Počet vymenených svietidiel	počet	0
10.	A10/ Rozvážače	Počet vymenených svietidiel	počet	0

**6. Časový rámec realizácie Projektu**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Demontáž starého svetelného miesta	10/2010	12/2011
Výkopové práce	10/2010	12/2011
Základy	10/2010	12/2011
Stožiare	10/2010	12/2011
Výložníky	10/2010	12/2011
Káble a vodiče	10/2010	12/2011
Svietidlá a príslušenstvo	10/2010	12/2011
Inžinierske, projekčné a revízne práce	10/2010	12/2011
HZS	10/2010	12/2011
Rozvádzače	10/2010	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2010	12/2011
Publicita a informovanosť	10/2010	12/2011

**7. Rozpočet projektu**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	261 424,40	19 240,80	280 665,20	Demontáž starého svetelného miesta, Výkopové práce, Základy, Stožiare, Káble a vodiče, Svetidlá a príslušenstvo, Inžinierske, projekčné a revízne práce, HZS, Rozvádzače
CELKOVO	261 424,40	19 240,80	280 665,20	

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 / Demontáž starého svetelného miesta	14 001,04	0,00	14 001,04
2	Aktivita 2 / Výkopové práce	72 637,79	12 709,11	85 346,90
3	Aktivita 3 / Základy	11 481,45	0,00	11 481,45
4	Aktivita 4 / Stožiare	44 658,79	3 000,00	47 658,79
5	Aktivita 5 / Výložníky	2 633,55	0,00	2 633,55
6	Aktivita 6 / Káble a vodiče	52 603,52	0,00	52 603,52
7	Aktivita 7 / Svetidlá a príslušenstvo	52 001,85	0,00	52 001,85
8	Aktivita 8 / Inžinierske, projekčné a revízne práce	0,00	1 837,15	1 837,15
9	Aktivita 9 / HZS	0,00	1 694,54	1 694,54
10	Aktivita 10 / Rozvádzače	11 406,41	0,00	11 406,41
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO			19 240,80	280 665,20

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena v Eur	Počet jednotiek	Celkom v Eur	Oprávněný výdavok v Eur	Neoprávněný výdavok v Eur	Intenzita pomoci	NFP v Eur	termín realizácie	
										od	do
1.	Montáž svorkovnice stožiarovej, prípevnenie svorkovnice, úprava káblov, montáž do 15 ks vodičov do priemeru 16 mm, montáž poisťky, zapojenie vývodu pre svedľadlo, uzatvorenie svorkovnice min IP 43.	ks	22,3125	132	2 945,25	2 945,25	0,00	95,0000%	2 797,99	október 10	december 11
2.	Svorkovnica IP44 2072	ks	36,9138	132	4 872,62	4 872,62	0,00	95,0000%	4 628,99	október 10	december 11
3.	montáž svedľadla, výbojkové - typ 444 23 15 - 70w, na stožiar alebo výložník vo výške 6m	ks	18,7306	112	2 097,83	2 097,83	0,00	95,0000%	1 992,94	október 10	december 11
4.	predmontáž svedľadla, výbojkové - typ SITECO, vybavenie, komplet, príprava na montáž	ks	5,7834	132	763,41	763,41	0,00	95,0000%	725,24	október 10	december 11
5.	Cesné svedľadlo s plochým sklom, s vysokoúčinným fazetovým optickým systémom n=92%, IP 65, pre sodíkovú vysokotlakovú výbojku 50/70 W (dvojbočková tlmička), na výložník/dielok, stožiar ø 60/76mm	ks	221,4947	112	24 807,41	24 807,41	0,00	95,0000%	23 567,04	október 10	december 11
6.	Vysokotlaková sodíková výbojka 70W, 6 500 lm, 16 000 hod, čira, E27, 2000K	ks	9,7937	60	587,62	587,62	0,00	95,0000%	558,24	október 10	december 11
7.	Vysokotlaková sodíková výbojka 100W, 10 000 lm, 16 000 hod., čira, E40, 2000 K	ks	15,4581	20	309,16	309,16	0,00	95,0000%	293,70	október 10	december 11
8.	Vysokotlaková sodíková výbojka 50W, 5000 lm, 12 000 hod, čira, E27, 2000K	ks	18,7306	52	973,99	973,99	0,00	95,0000%	925,29	október 10	december 11
9.	montáž svedľadla, výbojkové - typ 444 23 15 - 150w, na stožiar alebo výložník vo výške 8m	ks	20,3252	20	406,50	406,50	0,00	95,0000%	386,18	október 10	december 11
10.	Cesné svedľadlo s plochým sklom, s vysokoúčinným fazetovým optickým systémom n=92%, IP 65, pre sodíkovú vysokotlakovú výbojku 100/150 W (dvojbočková tlmička), na výložník/dielok, stožiar ø 60/76mm	ks	283,6246	20	5 672,49	5 672,49	0,00	95,0000%	5 388,87	október 10	december 11
11.	revízia svedľadla	mer	7,2233	132	953,48	0,00	953,48	0,0000%	0,00	október 10	december 11
12.	rozvádzač RVO so šiestimi vývodmi, IP 43, voľne stojaci so základom, riadenie centrálnou jednotkou, komunikácia GPRS vrátane sim.	Kus	5430,3508	2	10 860,70	10 860,70	0,00	95,0000%	10 317,67	október 10	december 11
13.	montáž výložníka, oceľový jednoramenný - 0,5m	ks	20,3252	3	60,98	60,98	0,00	95,0000%	57,93	október 10	december 11
14.	Výložník V1T-05-D zink.	ks	79,9799	3	239,94	239,94	0,00	95,0000%	227,94	október 10	december 11
15.	montáž výložníka, oceľový jednoramenný - 1,0m	ks	23,0027	20	460,05	460,05	0,00	95,0000%	437,05	október 10	december 11
16.	Výložník V1T-10-D zink.	ks	93,6292	20	1 872,58	1 872,58	0,00	95,0000%	1 778,95	október 10	december 11
17.	demontáž svedľadla VO zo stožiaru výšky 10m a jeho likvidácia	ks	13,3756	18	240,76	240,76	0,00	95,0000%	228,72	október 10	december 11
18.	demontáž svedľadla VO zo stožiaru výšky 6m a jeho likvidácia	ks	12,8401	97	1 245,49	1 245,49	0,00	95,0000%	1 183,22	október 10	december 11
19.	demontáž svedľadla VO zo stožiaru výšky 4m a jeho likvidácia	ks	12,3046	14	172,26	172,26	0,00	95,0000%	163,65	október 10	december 11

20.	montáž a zapojenie reulačného a ovládacieho modulu	ks	11,7691	132	1 553,52	1 553,52	0,00	95,0000%	1 475,84	október 10	december 11
21.	oživenie +programovanie regulátora	ks	10,6981	132	1 412,15	1 412,15	0,00	95,0000%	1 341,54	október 10	december 11
22.	regulačný a ovládací modul	ks	101,6498	132	13 417,77	13 417,77	0,00	95,0000%	12 746,88	október 10	december 11
23.	revízia RVO	ks	106,4693	2	212,94	0,00	212,94	0,0000%	0,00	október 10	december 11
24.	Kábel silový medený CYKY 3Cx1,5	m	0,6426	924	593,76	593,76	0,00	95,0000%	564,07	október 10	december 11
25.	Kábel silový medený CYKY 4Bx10	m	7,0567	5284,55	37 291,48	37 291,48	0,00	95,0000%	35 426,91	október 10	december 11
26.	Kábel silový medený CYKY 4Bx16	m	8,6156	95,4	8 219,28	8 219,28	0,00	95,0000%	7 808,32	október 10	december 11
27.	zameranie osvetľovacieho stožiaru	ks	9,5795	64	613,09	613,09	0,00	95,0000%	582,44	október 10	december 11
28.	označenie stožiara ( číslo, samolepka blesk, samolepka uzemnenie)	ks	6,1523	132	812,10	812,10	0,00	95,0000%	771,50	október 10	december 11
29.	montáž a zapojenie RVO	ks	157,8297	2	315,66	315,66	0,00	95,0000%	299,88	október 10	december 11
30.	odpojenie a demontáž rozvádzača RVO	ks	115,0254	2	230,05	230,05	0,00	95,0000%	218,55	október 10	december 11
31.	demontáž jednotramenného výložníka v pracovnej výške do 10m	ks	20,0634	18	361,14	361,14	0,00	95,0000%	343,08	október 10	december 11
32.	demontáž stožiarov do výšky 10m a ich likvidácia	ks	82,9311	18	1 492,76	1 492,76	0,00	95,0000%	1 418,12	október 10	december 11
33.	demontáž stožiarov do výšky 6m a ich likvidácia	ks	51,8959	43	2 231,52	2 231,52	0,00	95,0000%	2 119,94	október 10	december 11
34.	demontáž stožiarového základu, odvoz sutiny na skládku	ks	135,3625	61	8 257,11	8 257,11	0,00	95,0000%	7 844,25	október 10	december 11
35.	zhotovenie stožiarového základu pre stožiar osvetlenia bezprírubový do výšky 6m	ks	173,8828	44	7 650,84	7 650,84	0,00	95,0000%	7 268,30	október 10	december 11
36.	zhotovenie stožiarového základu pre stožiar osvetlenia bezprírubový do výšky 8m	ks	191,5305	20	3 830,61	3 830,61	0,00	95,0000%	3 639,08	október 10	december 11
37.	Uzemňovacie vedenie v zemi včít. svoriek,prepojenia, izolácie spojov FeZn do 120 mm2	m	0,9877	2500	2 469,25	2 469,25	0,00	95,0000%	2 345,79	október 10	december 11
38.	FeZn Pasovina 30/4	kg	2,142	2485	5 322,87	5 322,87	0,00	95,0000%	5 056,73	október 10	december 11
39.	Vodič FeZn D 8,0 mm	kg	2,0825	50	104,13	104,13	0,00	95,0000%	98,92	október 10	december 11
40.	HR svorka SS	ks	0,8568	142	121,67	121,67	0,00	95,0000%	115,59	október 10	december 11
41.	Silový kábel 750 - 1000 V /mm2/ uložený vo výške CYKY-CYKym 750 V 5x6	m	0,9044	6238,55	5 642,14	5 642,14	0,00	95,0000%	5 360,03	október 10	december 11
42.	Príplatok na zatahovanie káblov, váha kábla do 2 kg	m	0,7973	544,6	434,21	434,21	0,00	95,0000%	412,50	október 10	december 11
43.	chránička DX 35001	m	1,6541	544,6	900,82	900,82	0,00	95,0000%	855,78	október 10	december 11
44.	Montáž 6m osvetľovacieho stožiaru, dovoz (v rámci stavby), osadenie do základu, zatahnutie kábla	ks	85,0612	64	5 443,92	5 443,92	0,00	95,0000%	5 171,72	október 10	december 11

45.	Stožiar kužeľový zinkovaný SK6 výšky 6 m	Kus	329,035	64	21 058,24	18 058,24	3 000,00	95,0000%	17 155,33	október 10	december 11
46.	Montáž 8m osvetľovacieho stožiara, dovoz (v rámci stavby), osadenie do základu, zatiahnutie kábla	ks	104,5415	20	2 090,83	2 090,83	0,00	95,0000%	1 986,29	október 10	december 11
47.	340000008 - Stožiar kužeľový zinkovaný SK8 výšky 8 m	Kus	491,1388	20	9 822,74	9 822,74	0,00	95,0000%	9 331,60	október 10	december 11
48.	Vytýčenie trasy kábloveho vedenia, pozdĺž cesty	km	47,0764	5,2	244,80	244,80	0,00	95,0000%	232,56	október 10	december 11
49.	Značka meračská povrch m 1 I/1	Kus	4,0103	52	208,54	208,54	0,00	95,0000%	198,11	október 10	december 11
50.	ryha pre káblové vedenie 30x35 vrátane odstránenia dlažby alebo rozrušenia živичného povrchu, ručný výkop - zemina triedy 3	m	43,0661	544,6	23 453,80	21 249,46	2 204,34	95,0000%	20 186,99	október 10	december 11
51.	Hĺbenie káblovej ryhy 35 cm širokej a 60 cm hlbokaj, v zemine triedy 3	m	4,5458	4632	21 056,15	15 000,00	6 056,15	95,0000%	14 250,00	október 10	december 11
52.	Zriadenie kábloveho lôžka z piesku vrstvy 5 cm	m	1,9278	5176,6	9 979,45	9 979,45	0,00	95,0000%	9 480,48	október 10	december 11
53.	Kamenivo ťažené drobné 0-1 B	m3	38,2585	90,591	3 465,88	3 465,88	0,00	95,0000%	3 292,59	október 10	december 11
54.	Rozvinutie a uloženie výstražnej fólie z PVC do ryhy, šírka 33 cm	m	0,4284	5176,6	2 217,66	2 217,66	0,00	95,0000%	2 106,78	október 10	december 11
55.	Fólia červená v m	m	0,476	5176,6	2 464,06	2 464,06	0,00	95,0000%	2 340,86	október 10	december 11
56.	Ručný zásyp nezap. káblovej ryhy bez zhutn. zeminy, 35 cm širokej, 60 cm hlbokaj v zemine tr. 3	m	1,9754	4632	9 150,05	6 000,00	3 150,05	95,0000%	5 700,00	október 10	december 11
57.	Proviz. úprava terénu v zemine tr. 3, aby nerovnosti terénu neboli väčšie ako 2 cm od vodor. hladiny	m2	2,0349	1621	3 298,57	2 000,00	1 298,57	95,0000%	1 900,00	október 10	december 11
58.	projekt skutočného vyhotovenia / sv. bod	sub	10,1626	132	1 341,46	0,00	1 341,46	0,0000%	0,00	október 10	december 11
59.	počiatočná revízia stožiara	ks	5,0813	132	670,73	0,00	670,73	0,0000%	0,00	október 10	december 11
60.	vytýčenie inžinierskych sietí	sub	615,2657	1	615,27	615,27	0,00	95,0000%	584,51	október 10	december 11
61.	prekládka dopravného značenia	sub	273,9261	1	273,93	273,93	0,00	95,0000%	260,23	október 10	december 11
62.	prekládka verejného rozhlasu	sub	422,6523	1	422,65	422,65	0,00	95,0000%	401,52	október 10	december 11
63.	nespecifikované práce	hod	11,7691	30	353,08	0,00	353,08	0,0000%	0,00	október 10	december 11
<b>Celkom</b>					280 665,20	261 424,4000	19 240,80		248 353,18	október 10	december 11